

BÖHM

H O M E

USER MANUAL

32" TOWER FAN WITH REMOTE CONTROL **BH870RC**



3 Speed Settings



LED Indicator



Overheat Protector



Power: **45W**



RO: Ventilator coloana 32" cu telecomanda

**RU: 32-дюймовый башенный вентилятор с
пультом дистанционного управления**

**BG: 32-инчов колонен вентилятор с дистанционно
управление**

TR: 32 inç uzaktan kumandali kule tipi vantilatör



GENERAL WARNINGS

1. This device is intended for home use only, to ventilate rooms, and in the manner described in this manual: do not use it for any other purpose. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorized personnel.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen in shops, offices and other working environments;
- farm houses

- by clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments
2. Do not touch the appliance with wet hands or feet.
3. Do not insert any tool, or your fingers, into the grille protecting the blades.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

5. This appliance can be used by children aged 8 and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are properly supervised or if they have received instructions regarding the safe use of the appliance and have understood the related dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised.

6. The appliance must be kept out of children's reach.

7. Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.

8. Do not use the appliance if it is not operating correctly or seems damaged; if in doubt, contact professionally qualified personnel.

9. Make sure that the appliance is working correctly: if not, turn the appliance off and have it checked by professionally qualified personnel.

10. Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to the appliance.

11. Do not move the appliance when it is operating.

12. Unplug the appliance when not in use.

13. Do not use the device at room temperatures above 40 °C.

14. Do not leave the device exposed to the weather (sun, rain, etc.).

15. Do not pull on the cord to disconnect the plug from the socket.

16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

INSTALLATION

1. After removing the packing materials, check the integrity of the heater; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.

2. Before connecting the appliance, check that the voltage values shown on the data plate correspond to those of the electricity supply network. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the fan, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less than the maximum of the appliance.

3. The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.

4. To not place the appliance near sinks or other container of liquids (minimum distance of 2 meters) to avoid the risk of it falling in.

5. Keep the fan far away from fabrics (curtains, etc.) or unstable materials that could obstruct the air intake grille; make sure that the front is free of unstable materials (dust, etc.).

6. Make sure that the electric cord is not touching rough, hot or moving surfaces and not twisted or wrapped around the appliance.

7. Stand the appliance on a horizontal, flat surface or table; do not stand on a inclined plane (the appliance could be upset).

In the event of a breakdown or poor operation, turn the fan off and ask for professionally qualified help.

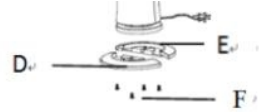
ASSEMBLY

Attention: the fan can only be used if complete with the support base (base 1 and base 2).

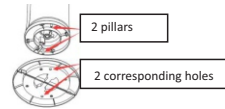
Attention: always unplug the appliance before you assemble.

To assemble it, refer to the figure: positioning first the base 1 (D) then the base 2 (E) on the body, making sure to lock with 4 screws supplied (F);

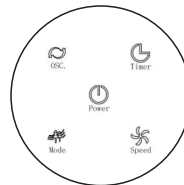
E. Base 2
F. Attachment screws



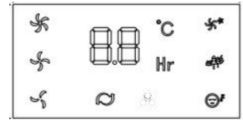
REMINDER: There are 2 corresponding holes at the base. The 2 pillars need to pass through these 2 holes when assembling the base onto the fan.



OPERATION



CONTROL PANEL



LED DISPLAY

The fan can be operated by the control panel located on the top of the fan or by remote controller.

Plug the fan into the standard domestic socket, the LED screen will display the current room temperature.

Press the ON/OFF button "⏻", the fan will start running at Medium speed.

Press the SPEED button "⚙️", to select the desired level, Low, Medium, High, the speed level is displayed on the LED screen.

Press the MODE button "🔄" to set the fan as Normal "🔄", Natural "🌬️", or Sleep mode "🌙", the mode is displayed on the LED screen.

Press the OSC button "🌀", to allow the fan to oscillate the wind direction. To stop the oscillation, press the OSC button again. The maximum angle is 70 degrees.

Press the TIMER button "⌚" to set the desired auto power-off time. The timer is from 1 to 12 hours, the interval is 1 hour.

Remote controller

Before using the remote controller, remove the plastic protection from the battery.

The remote controller battery is CR2025 type.

WARNING: When not in use for long periods, the plug must always be removed from the socket.

Technical Data:

Power supply: AC 220-240V -50/60 Hz

Power: 45W

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before normal cleaning, remove the plug from the socket.

Clean the body with soft, slightly damp, cloth; do not use abrasive or corrosive products. Do not immerse any part of the fan in water or other liquid; if this should happen, do not put your hand in the liquid, but first remove the plug from the socket. Carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are dry: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.

It is essential that the motor's air holes be kept from dust and lint.
If the fan will not be used for long periods, it must be protected from dust and humidity;
we recommend storing it in its original packaging.
Should you decide not to use the appliance any more, we recommend making it
inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the
plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play
with them.

**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN
ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863.**
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It
must be taken to a special local authority differentiated waste collection center or to a
dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids
possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate
disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings
in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances
separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



SPECIFICATIONS:

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	26.14	m³/min
Fan power input	P	36.70	W
Service Value	SV	0.71	(m³/min)/W
Standby power consumption	PSB	0.21	W
Off mode power consumption	P off	Void	W
Fan sound power level	LWA	56.48	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.61	meters/sec
Seasonal electricity consumption	Q	11.98	kWh/a
Measurement standard for service value	GB/T 13380:2007		

AVERTIZĂRI GENERAL DE SIGURANȚĂ

1. Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării casnice, pentru ventilarea încăperilor, precum este descris în acest manual: nu îl folosiți în alte scopuri. Orice altă utilizare este considerată neadecvată și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, imprudentă sau repararea dispozitivului de către persoane neautorizate.
2. Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
 - bucătării/cantine pentru personal în magazine, birouri și alte locuri de muncă;
 - gospodării țărănești;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte tipuri de locuințe rezidențiale;
 - în pensiuni de tip bed and breakfast.
3. Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.
4. Nu introduceți unelte sau degetele în grilajul de protecție.
5. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, ca să fiți sigur că nu se joacă cu aparatul.
6. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului și au înțeles riscurile asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii mai mici de 8 ani, decât dacă sunt supravegheați.
7. Aparatul trebuie păstrat/depozitat la distanță de copii.
8. Atenție: la utilizarea aparatelor electrice, trebuie întotdeauna respectate măsurile de siguranță de bază pentru a evita riscurile de incendiu, electrocutare și vătămări fizice.
9. Nu folosiți aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau pare a fi deteriorat; în caz de îndoială, contactați un specialist calificat.
10. Asigurați-vă că aparatul funcționează corect: în caz contrar, opriți aparatul și solicitați verificarea de către un specialist calificat.
11. Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l asambla, dezambla sau ajusta.
12. Nu mutați aparatul atunci când funcționează.
13. Scoateți aparatul din priză atunci când nu este utilizat.
14. Nu folosiți dispozitivul la temperaturi mai mari de 40 °C.
15. Nu lăsați dispozitivul expus la soare, ploaie, etc.
16. Nu trageți de cablu pentru a deconecta ștecherul din priză.
17. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de serviere sau de persoane corespunzător calificate pentru a evita situații periculoase.

INSTALARE

1. După ce ați îndepărtat materialele de ambalare, verificați integritatea aparatului; dacă aveți îndoieli, nu îl folosiți și solicitați ajutor de la un specialist calificat. Materialele de ambalare (pungi de plastic, polistiren, cuie etc.) trebuie păstrate la distanță de copii, deoarece pot reprezenta un pericol.
2. Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă valorile de tensiune afișate pe plăcuța de identificare corespund cu cele ale rețelei de alimentare electrică. În cazul incompatibilității dintre priza electrică și ștecherul ventilatorului, solicitați înlocuirea prizei cu una potrivită de către un specialist calificat. Dacă utilizarea prelungitoarelor este inevitabilă, acestea trebuie să respecte standardele de siguranță existente, iar capacitatea lor curentă (în amperi) nu trebuie să fie mai mică decât cea maximă a aparatului.
3. Priza trebuie să fie ușor accesibilă, astfel încât ștecherul să poată fi scos rapid în caz de urgență.
4. Nu plasați aparatul lângă chiuvete sau alte recipiente cu lichide (distanța minimă de 2 metri), pentru a evita riscul ca acesta să cadă în apă.
5. Țineți ventilatorul departe de materiale textile (perdele etc.) sau alte materiale care ar putea bloca grila de admisie a aerului;
6. Asigurați-vă că partea din față este liberă de praf sau alte materiale.
7. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge suprafețe fierbinți sau în mișcare și că nu este răscuit sau înfășurat în jurul aparatului.
8. Plasați aparatul pe o suprafață orizontală, plană sau pe o masă; nu îl plasați pe o suprafață înclinată (aparatul s-ar putea răsturna).
9. În caz de defecțiune sau funcționare necorespunzătoare, opriți ventilatorul și solicitați ajutorul unui specialist calificat.

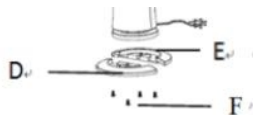
ASAMBLARE

Avvertizare: Ventilatorul poate fi utilizat doar dacă sunt instalate ambele părți ale bazei de susținere (baza 1 și baza 2).

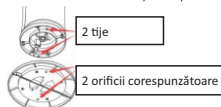
Avvertizare: Deconectați întotdeauna aparatul din priză înainte de a începe asamblarea. Pentru asamblare, consultați figura: poziționați mai întâi baza 1 (D), apoi baza 2 (E) pe corpul ventilatorului și fixați-le cu ajutorul celor 4 șuruburi furnizate (F).

E. Baza 2

F. Șuruburi de fixare



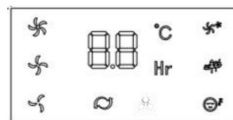
REMINDER: Pe baza există două orificii corespunzătoare. Cele două țije trebuie să treacă prin aceste orificii atunci când montați baza pe ventilator.



FUNCȚIONARE



PANOU DE CONTROL



Ecran/ Display LED

Ventilatorul poate fi utilizat fie prin panoul de control situat în partea superioară, fie prin telecomandă.

1. Conectați ventilatorul la o priză domestică standard, iar ecranul LED va afișa temperatura curentă din cameră.
2. Apăsăți butonul ON/OFF " " , iar ventilatorul va începe să funcționeze la viteză medie.
3. Apăsăți butonul viteză (SPEED) " " pentru a selecta nivelul dorit – Scăzut, Mediu, Înlalt, iar nivelul de viteză va fi afișat pe ecranul LED.
4. Apăsăți butonul de mod (MODE) " " pentru a seta ventilatorul pe Normal " " , Natural " " sau Mod Sleep " " , iar modul ales va fi afișat pe ecranul LED.
5. Apăsăți butonul de oscilație (OSC) " " pentru ca ventilatorul să rotească fluxul de aer. Pentru a opri oscilația, apăsați din nou butonul OSC. Unghiul maxim de rotație este de 70 de grade.
6. Apăsăți butonul TIMER " " pentru a seta timpul dorit pentru oprirea automată. Timer-ul poate fi setat între 1 și 12 ore, cu un interval de 1 oră.

Telecomandă

Înainte de a folosi telecomanda, scoateți protecția din plastic de pe baterie. Bateria telecomenzii este de tip Cr2025.

AVERTIZARE: Dacă nu utilizați ventilatorul pentru perioade lungi de timp, ștecherul trebuie scos din priză.

Date tehnice:

Alimentare: AC220-240V 50/60 Hz

Pute: 45W

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Atenție: Înainte de efectuarea curățării obișnuite, scoateți ștecherul din priză.

- Curățați corpul ventilatorului cu o cârpă moale, ușor umedă; nu folosiți produse abrazive sau corozive.
- Nu scufundați nicio parte a ventilatorului în apă sau alte lichide: dacă acest lucru se întâmplă, nu puneți mâna în lichid, mai întâi scoateți ștecherul din priză. Uscăți cu grijă aparatul și asigurați-vă că toate părțile electrice sunt uscate; în caz de dubiu, solicitați ajutor din partea unui specialist calificat.
- Este esențial ca orificiile de aerisire ale motorului să fie ferite de praf și resturi.
- Dacă ventilatorul nu va fi utilizat pentru perioade lungi de timp, acesta trebuie protejat de praf și umiditate; recomandăm depozitarea lui în ambalajul original.
- Dacă decideți să nu mai folosiți aparatul, recomandăm să îl faceți inoperabil prin tăierea cablului de alimentare (după ce v-ați asigurat că ați scos ștecherul din priză), apoi aveți grijă ca copiii să nu se joace cu el.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU ELIMINAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2011/65/UE și amendamentul (UE) 2015/863.
La sfârșitul duratei de viață a produsului, acesta nu trebuie aruncat ca deșeu menajer.
Trebuie dus la un centru special de colectare selectivă sau la un distribuitor care oferă acest serviciu. Eliminarea separată a unui aparat electrocasnic ajută la evitarea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății, cauzate de reciclarea necorespunzătoare, și permite recuperarea materialelor componente, contribuind astfel la economii semnificative de energie și resurse. Pentru a vă reaminti de necesitatea eliminării separate a aparatelor electrocasnice, produsul este marcat cu un simbol de pubelă pe roți barată.



SPECIFICAȚII

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim de aer	F	26.14	m ³ /min
Puterea de intrare	P	36.70	W
Valoarea de uz	SV	0.71	(m ³ /min)/W
Consum de energie în modul așteptare	PSB	0.21	W
Consum de energie în modul oprit	P off	Void	W
Nivel de putere sonoră	LWA	56.48	dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	2.61	metri/sec
Consumul de energie sezonier	Q	11.98	kWh/an
Standard de evaluare pentru valoarea de uz	GB/T 13380:2007		

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Это устройство предназначено исключительно для использования в домашних условиях для вентиляции помещений в соответствии с инструкциями данного руководства. Не используйте его для других целей. Любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, вызванные ненадлежащим или неосторожным использованием, а также за ремонт, выполненный неавторизованными лицами.
2. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и в следующих случаях:
 - в кухнях/столовых для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - в домах, в сельской местности;
 - гостями в отелях, мотелях и в других жилых помещениях;
 - в гостевых домах, типа "постель и завтрак (Bed&Breakfast)".
3. Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками или ногами.
4. Не вставляйте инструменты или пальцы в решетку, защищающую лопасти вентилятора.
5. Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или получили инструктаж по безопасному использованию прибора от ответственного за их безопасность лица. За детьми следует следить, чтобы они не играли с прибором.
6. Прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, если они находятся под надлежащим присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если только им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром.
7. Держите прибор в недоступном для детей месте.
8. Внимание: при использовании электрических приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности, чтобы избежать риска возгорания, электрического удара и получения травм.
9. Не используйте прибор, если он не работает должным образом или кажется поврежденным; в случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.
10. Убедитесь, что прибор работает корректно; если это не так, выключите его и обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту.
11. Всегда отключайте прибор от сети перед сборкой, разборкой или регулировкой.
12. Не перемещайте прибор, когда он работает.
13. Отключайте прибор от сети, когда он не используется.
14. Не используйте прибор при температуре воздуха в помещении выше 40 °C.
15. Не оставляйте прибор на улице под воздействием солнца, дождя и т.д.).
16. Не тяните за шнур при отключении вилки от розетки.
17. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или квалифицированными специалистами для предотвращения опасных ситуаций.

УСТАНОВКА

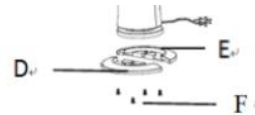
1. После удаления упаковочных материалов проверьте целостность прибора. Если есть сомнения в его исправности, не используйте прибор и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам. Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенополистирол, гвозди и т.д.) необходимо хранить в недоступном для детей месте, так как они могут представлять опасность.
2. Перед подключением устройства убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют параметрам электросети. Если вилка устройства не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному специалисту, который заменит розетку на подходящую и проверит, что сечение проводов розетки соответствует рекомендуемому потреблению тока. Если использование удлинителя неизбежно, они должны соответствовать существующим стандартам безопасности, и их токовая нагрузка (амперы) не должна быть ниже максимальной для данного устройства.
3. Розетка должна быть легкодоступной, чтобы в случае необходимости можно было быстро отключить устройство от сети.
4. Не размещайте прибор рядом с раковинами или другими емкостями с жидкостью (минимальное расстояние 2 метра), чтобы избежать риска его падения в воду.
5. Держите вентилятор подальше от тканей (штор и т.п.) или нестабильных материалов, которые могут блокировать решетку для воздуха;
6. Убедитесь, что передняя часть устройства свободна от пыли и других материалов.
7. Убедитесь, что электрический провод не касается горячих или движущихся поверхностей, а также не перекручен и не обмотан вокруг устройства.
8. Устанавливайте прибор на горизонтальной ровной поверхности или на столе; не ставьте его на неровную поверхность, так как это может привести к его падению.
9. В случае поломки или неправильной работы выключите вентилятор и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам.

СБОРКА

Внимание: вентилятор можно использовать только при наличии обеих частей основания (основание 1 и основание 2).

Внимание: всегда отключайте прибор от сети перед сборкой.

Для сборки следуйте изображению: сначала установите основание 1 (D), затем основание 2 (E) на корпус, и зафиксируйте с помощью 4 прилагаемых винтов (F).



Е. Основание 2

Ф. Крепежные винты

ПРИМЕЧАНИЕ: На основании имеются два соответствующих отверстия. Две стойки должны пройти через эти отверстия при установке основания на вентилятор.



УПРАВЛЕНИЕ



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



LED ДИСПЛЕЙ

Вентилятором можно управлять с помощью панели управления, расположенной на верхней части вентилятора, или пульта дистанционного управления.

1. Подключите вентилятор к стандартной розетке, на экране LED отобразится текущая температура в помещении.
2. Нажмите кнопку включения/выключения (ON/OFF), вентилятор начнет работать на средней скорости.
3. Нажмите кнопку регулировки скорости (Speed), чтобы выбрать необходимый уровень — низкий, средний, высокий, скорость будет отображаться на LED экране.
4. Нажмите кнопку выбора режима (Mode), чтобы установить режим вентилятора на Нормальный (Normal), Природный (Natural) или Режим сна (Sleep), выбранный режим отобразится на LED экране.
5. Нажмите кнопку осцилляции (OSC), чтобы вентилятор начал вращаться и менять направление воздушного потока. Для остановки осцилляции повторно нажмите кнопку осцилляции. Максимальный угол вращения — 70 градусов.
6. Нажмите кнопку таймера (Timer), чтобы установить желаемое время автоматического выключения. Таймер можно установить на 1-12 часов с интервалом в 1 час.

Пульт дистанционного управления

Перед использованием пульта удалите пластиковую защиту с батареи. Батарея пульта дистанционного управления типа Cr2025.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если вентилятор не используется длительное время, вилку всегда следует отключать от розетки.

Технические данные:

Напряжение питания: AC220-240В /50/60 Гц
Мощность: 45 Вт

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание: перед чисткой обязательно отключите прибор от сети.

- Протирайте корпус мягкой, слегка влажной тканью; не используйте абразивные или коррозионные средства.

- Не погружайте вентилятор или часть вентилятора в воду или другую жидкость: если это произойдет, не опускайте руки в жидкость, а сначала отключите вилку от розетки. Тщательно просушите прибор и убедитесь, что все электрические части сухие. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Очень важно, чтобы вентиляционные отверстия двигателя были свободны от пыли и пуха.
- Если вентилятор не будет использоваться длительное время, его необходимо защитить от пыли и влаги. Рекомендуем хранить прибор в оригинальной упаковке.
- Если вы решите больше не использовать прибор, рекомендуем вывести его из строя, обрезав шнур питания (убедившись, что он отключен от розетки), и обезопасить опасные части, если с ними могут играть дети.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКТА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2011/65/EU и поправкой (EU) 2015/863.

По окончании срока службы продукт не должен утилизироваться как бытовой мусор. Он должен быть передан в специализированный центр раздельного сбора отходов или дилеру, предоставляющему эту услугу. Отдельная утилизация бытовой техники помогает избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, связанных с неправильной утилизацией, и позволяет повторно использовать материалы, что способствует значительной экономии энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости раздельной утилизации на изделии изображен зачеркнутый контейнер на колесах.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание	Символ	Значение	Единица
Максимальный расход воздуха	F	26.14	м³/мин
Потребляемая мощность вентилятора	P	36.70	Вт
Коэффициент производительности	SV	0.71	(м³/мин)/Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	PSB	0.21	Вт
Энергопотребление в выключенном режиме	P off	Void	Вт
Уровень звуковой мощности вентилятора	LWA	56.48	дБ(А)
Максимальная скорость воздуха	c	2.61	м/сек
Сезонное потребление электроэнергии	Q	11.98	кВт/ч в год
Стандарт измерения коэффициента производительности	GB/T 13380:2007		

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Това устройство е предназначено единствено за домашна употреба за целите на вътрешната вентилация в съответствие с инструкциите в това ръководство. Не го използвайте за други цели. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или невнимателна употреба, или за ремонти, извършени от неоторизирани лица.
2. Това устройство е предназначено за домашна употреба и в следните случаи:
 - в кухни/столови за персонала в магазини, офиси и други работни места;
 - в къщи, в селски райони;
 - гости в хотели, мотели и други жилищни помещения;
 - в къщи за гости тип нощувка със закуска (Bed&Breakfast).
3. Не докосвайте устройството с мокри ръце или крака.
4. Не вкарвайте инструменти или пръсти в решетката, която предпазва лопатките на вентилатора.
5. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били под наблюдение или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда от лице, отговорно за техните лица. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
6. Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са били под подходящо наблюдение или са били инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разберете свързаните с това опасности. Децата не трябва да играят с устройството. Почистянето и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст под 8 години и са под надзор.
7. Пазете устройството далеч от деца.
8. Предупреждение: Винаги спазвайте основните предпазни мерки, когато използвате електрически уреди, за да избегнете риска от пожар, токов удар и нараняване.
9. Не използвайте устройството, ако не работи правилно или изглежда повредено; Ако се съмнявате, консултирайте се с квалифициран персонал.
10. Уверете се, че устройството работи правилно; ако не, изключете го и потърсете квалифицирана помощ.
11. Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да слобявате, разглобявате или регулирате.
12. Не местете устройството, докато работи.
13. Изключвайте устройството от контакта, когато не го използвате.
14. Не използвайте уреда при стайна температура над 40 °C.
15. Не оставяйте устройството на открито, изложено на слънце, дъжд и др.).
16. Не дърпайте кабела, когато изключвате щепсела от контакта.
17. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или квалифициран персонал, за да се предотврати опасна ситуация.

ИНСТАЛАЦИЯ

1. След отстраняване на опаковъчните материали проверете целостта на устройството. Ако се съмнявате в неговата функционалност, не използвайте уреда и потърсете помощ от квалифициран персонал. Опаковъчните материали (найлонови торбички, лепенполистирол, пирони и др.) трябва да се пазят далеч от деца, тъй като могат да представляват опасност.
2. Преди да свържете устройството, уверете се, че стойностите на напрежението, посочени на табелката, съответстват на параметрите на захранването. Ако щепселът на уреда не пасва в контакта, накарайте квалифициран сервизен техник да смени контакта с подходящ контакт и проверете дали размерът на проводника на контакта отговаря на препоръчания ампераж. Ако използването на удължителни кабели е неизбежно, те трябва да отговарят на приложимите стандарти за безопасност и техният номинален ток (ампери) не трябва да бъде по-малък от максималния номинален ток за устройството.
3. Изходът трябва да е лесно достъпен, така че, ако е необходимо, можете бързо да изключите устройството от мрежата.
4. Не поставяйте устройството близо до мивки или други контейнери, съдържащи течност (минимално разстояние от 2 метра), за да избегнете риска от падане във вода.
5. Дръжте вентилатора далеч от тъкани (завеси и др.) или нестабилни материали, които биха могли да блокират въздушната решетка;
6. Уверете се, че предната част на устройството е почистена от прах и други материали.
7. Уверете се, че електрическият кабел не докосва горещи или движещи се повърхности и не е усукан или увит около устройството.
8. Инсталирайте устройството на хоризонтална, равна повърхност или на маса; Не го поставяйте върху неравна повърхност, тъй като това може да доведе до падане.
9. В случай на повреда или неизправност, изключете вентилатора и потърсете помощ от квалифициран персонал.

МОНТАЖ

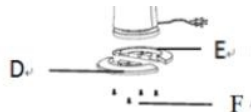
Внимание: Вентилаторът може да се използва само с налични и двете части на основата (основа 1 и основа 2).

Внимание: Винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа преди слобяване.

За да слобите, следвайте илюстрацията: първо инсталирайте основа 1 (D), след това основа 2 (E) върху тялото и закрепете с 4-те предоставени винта (F).

D. Основа 2

F. Монтажни винтове



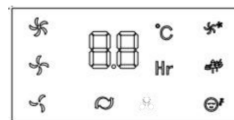
ЗАБЕЛЕЖКА: Има два съответстващи отвора на основата. Два стълба трябва да преминават през тези отвори, когато монтирате основата върху вентилатора.



КОНТРОЛ



КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



LED ДИСПЛЕЙ

Вентилаторът може да се управлява с помощта на контролния панел, разположен в горната част на вентилатора, или дистанционното управление.

1. Свържете вентилатора към стандартен контакт. LED екранът ще покаже текущата стайна температура.
2. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., вентилаторът ще започне да работи на средна скорост.
3. Натиснете бутона Speed за да изберете желаното ниво - ниско, средно, високо, скоростта ще се покаже на LED екрана.
4. Натиснете бутона Mode, за да зададете режима на вентилатора на Normal, Natural или Sleep, избраният режим ще се покаже на LED екрана.
5. Натиснете бутона за колебание (OSC), за да завъртите вентилатора и да промените посоката на въздушния поток. За да спрете трептенето, натиснете отново бутона за трептене. Максималният ъгъл на завъртане е 70 градуса.
6. Натиснете бутона Timer, за да зададете желаното време за автоматично изключване. Таймерът може да се настрои за 1-12 часа на интервали от 1 час.

Дистанционно управление

Преди да използвате дистанционното управление, отстранете пластмасовата защита от батерията на дистанционното управление тип Cr2025.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако вентилаторът не се използва за дълъг период от време, щепселът винаги трябва да бъде изваден от контакта.

Технически данни:

Захранващо напрежение: AC220-240V -50/60Hz
Мощност: 45 W

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Внимание: преди почистване, не забравяйте да изключите устройството от контакта. •Избършете тялото с мека, леко влажна кърпа; Не използвайте абразивни или корозивни продукти.

- Не потапяйте вентилатора или част от вентилатора във вода или друга течност: ако това се случи, не поставяйте ръцете си в течността, а първо извадете щепсела от контакта. Изсушете добре уреда и се уверете, че всички електрически части са сухи. Ако се съмнявате, консултирайте се с квалифициран специалист.
- Много е важно вентилационните отвори на двигателя да са чисти от прах и мъх.
- Ако вентилаторът няма да се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и влага. Препоръчваме да съхранявате устройството в оригиналната му опаковка.
- Ако решите да не използвате отново уреда, препоръчваме ви да го изключите, като прережете захранващия кабел (уверете се, че е изключен от контакта) и обезопасите опасните части, където децата могат да си играят с тях.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА НА ЕС 2011/65/ЕС и изменение (ЕС) 2015/863.

В края на експлоатационния си живот продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Трябва да се предаде в специализиран център за разделно събиране на отпадъци или търговец, предоставящ тази услуга. Отделното изхвърляне на домакински уреди помага да се избегнат потенциални отрицателни последици за околната среда и здравето, свързани с неправилно изхвърляне, и позволява повторното използване на материалите, което води до значителни икономии на енергия и ресурси. Като напомняне за разделно изхвърляне, продуктът разполага със зачеркнат кош за боклук на колела.



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание	Символ	Значение	Единица
Максимален въздушен поток	F	26.14	m ³ /мин
Консумирана мощност на вентилатора	P	36.70	W
Фактор на производителност	SV	0.71	(m ³ /min)/W
Консумация на енергия в режим на готовност	PSB	0.21	W
Консумация на енергия в изключен режим	P off	Void	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	LWA	56.48	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	c	2.61	м/сек
Сезонно потребление на електроенергия	Q	11.98	kW/h годишно
Стандарт за измерване на коефициента на ефективност	GB/T 13380:2007		

GENEL UYARILAR

1. Bu cihaz, bu kılavuzdaki talimatlarla uygun olarak yalnızca ev içi kullanım ve iç mekan havalandırması amacıyla tasarlanmıştır. Başka amaçlarla kullanmayın. Bunun dışındaki herhangi bir kullanım yanlış ve dolayısıyla tehlikeli kabul edilir. Ürettiği, uygunsuz veya dikkatsiz kullanımdan kaynaklanan hasarlardan veya yetkisiz kişilerce yapılan onarımlardan sorumlu değildir.
2. Bu cihazın evde ve aşağıdaki durumlarda kullanılması amaçlanmıştır:
 - mağazalarda, ofislerde ve diğer işyerilerindeki personele yönelik mutfaklarda/kantinlerde;
 - evlerde, kırsal bölgelerde;
 - oteller, moteller ve diğer yerleşim yerlerindeki misafirler;
 - Konuk evlerinde, oda-kahvaltı tipi (Oda&Kahvaltı).
3. Cihazla ısılak el veya ayaklarla dokunmayın.
4. Fan kanatlarını koruyan ızgaraya alet veya parmak sokmayın.
5. Bu cihaz, sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmemiş, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. onların güvenliğini sağlamak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
6. Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin uygun gözetim veya talimat verildiği takdirde kullanılabilir. İlgili tehlikeleri anlayın. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, 8 yaş altı ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
7. Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
8. Uyarı: Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskinden kaçınmak için elektrikli cihazları kullanırken her zaman temel güvenlik önlemlerine uyun.
9. Düzgün çalışmıyorsa veya hasarlı görünüyorsa cihazı kullanmayın; Şüpheniz varsa kalifiye personele danışın.
10. Cihazın doğru çalıştığından emin olun; değilse kapatın ve kalifiye yardım isteyin.
11. Cihazı monte etmeden, sökmeden veya ayarlamadan önce mutlaka fişini çekin.
12. Cihazı çalışırken hareket ettirmeyin.
13. Kullanılmadığı zaman cihazın fişini çekin.
14. Cihazı 40 °C'nin üzerindeki oda sıcaklıklarında kullanmayın.
15. Cihazı güneşe, yağmura vb. maruz kalacak açık havada bırakmayın.
16. Fiş prizden çıkarırken kablodan çekmeyin.
17. Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikeli bir durumu önlemek için üretici, servis temsilcisi veya kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

KURULUM

1. Ambalaj malzemelerini çıkardıktan sonra cihazın bütünlüğünü kontrol edin. İşlevselliği konusunda şüpheniz varsa, cihazı kullanmayın ve yetkili personelden yardım isteyin. Ambalaj malzemeleri (naylon poşet, polistiren köpük, çivi vb.) tehlike oluşturabileceğinden çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalıdır.
2. Cihazı bağlamadan önce ısı plakasında belirtilen voltaj değerlerinin güç kaynağı parametrelerine uygun olduğundan emin olun. Cihazın fişi prize uymuyorsa, kalifiye bir servis teknisyeninin prize uygun bir prize değiştirmesini sağlayın ve prize kablo boyutunun önerilen amper çekişini karşıladığından doğrulayın. Uzatma kablolarının kullanılması kaçınılmazsa, bunlar geçerli güvenlik standartlarına uygun olmalı ve amper değerleri (amper) cihazın maksimum akım değerinden az olmalıdır.
3. Gerektiğinde cihazın ağ bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilmeniz için prizlin kolayca erişilebilir olması gerekir.
4. Suya düşme riskini önlemek için cihazı lavaboların veya sıvı içeren diğer kapların yakınına (minimum 2 metre mesafe) koymayın.
5. Fani, hava ızgarasını tıkayabilecek kumaşlardan (perde vb.) veya dengersiz malzemelerden uzak tutun;
6. Cihazın ön kısmının toz ve diğer malzemelerden arındırılmış olduğundan emin olun.
7. Elektrik kablosunun sıcak veya hareketli yüzeylere temas etmediğinden ve ünitenin etrafına dolanmadığından veya sınırladığından emin olun.
8. Cihazı yatay, düz bir yüzeye veya masaya kurun; Düşmesine neden olabileceği için düz olmayan bir yüzeye yerleştirmeyin.
9. Arıza veya arıza durumunda fanı kapatın ve yetkili personelden yardım isteyin.

TOPLANTI

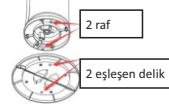
Dikkat: fan yalnızca tabanın her iki parçası (taban 1 ve taban 2) mevcut olduğunda kullanılabilir.

Dikkat: Montajdan önce daima cihazın elektrik bağlantısını kesin. Montaj için çizimi takip edin: önce taban 1'i (D), ardından taban 2'yi (E) göveye takın ve birlikte verilen 4 vidayı (F) sabitleyin.

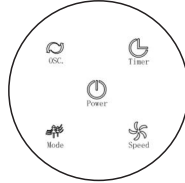


E. Taban 2
F. Montaj vidaları

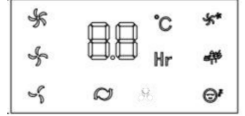
NOT: Tabanda eşleşen iki delik vardır. Tabanı fanın üzerine monte ederken bu deliklerden iki direk geçmelidir.



KONTROL



KONTROL PANELİ



LED EKRAN

Fan, fanın üst kısmında bulunan kontrol paneli veya uzaktan kumanda kullanılarak kontrol edilebilir.

1. Fanı standart bir prize bağlayın; LED ekran mevcut oda sıcaklığını gösterecektir.
2. AÇMA/KAPAMA düğmesine basın, fan orta hızda çalışmaya başlayacaktır.
3. İstenilen seviyeyi seçmek için Hız düğmesine basın - düşük, orta, yüksek, hız LED ekranda görüntülenecektir.
4. Fan modunu Normal, Doğal veya Uyku olarak ayarlamak için Mod düğmesine basın, seçilen mod LED ekranda görüntülenecektir.
5. Fanın dönmeleri ve hava akış yönünü değiştirmesini sağlamak için salınım düğmesine (OSC) basın. Salınımı durdurmak için salınım düğmesine tekrar basın. Maksimum dönüş açısı 70 derecedir.
6. İsteddiğiniz otomatik kapanma süresini ayarlamak için Zamanlayıcı düğmesine basın. Zamanlayıcı 1 saatlik aralıklarla 1-12 saat süreyle ayarlanabilir.

Uzaktan kumanda

Uzaktan kumandayı kullanmadan önce pilin plastik korumasını çıkarın. Uzaktan kumanda pili Cr2025 tipidir.

UYARI: Fan uzun süre kullanılmayacaksa fişi mutlaka prizden çekilmelidir.

Teknik veriler:

Besleme gerilimi: AC220-240V -50/60Hz
Güç: 45W

TEMİZLİK VE BAKIM

Dikkat: Temizlemeden önce cihazın fişini çektiğinizden emin olun.

- Vücudu yumuşak, hafif nemli bir bezle silin; Aşındırıcı veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Fanı veya fanın bir kısmını suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Böyle bir durumda ellerinizi sıvıya sokmayın, önce fişi prizden çekin. Cihazı iyice kuruyun ve tüm elektrikli parçaların kuru olduğundan emin olun. Şüpheniz varsa kalifiye bir uzmana danışın.
- Motor havalandırma açıklıklarının toz ve tüp çekmesini çok önemlidir.
- Fan uzun süre kullanılmayacaksa toz ve nemden korunmalıdır. Cihazı orijinal ambalajında saklamayı öneririz.
- Cihazı bir daha kullanılmayacaksa karar vererseniz, elektrik kablosunu keserek (fişin prizden çekilmiş olduğundan emin olarak) ve çocukların oynayabileceği tehlikeli parçaları sabitleyerek cihazı devre dışı bırakmamızı öneririz.

BÜ ÜRÜNÜN AB DİREKTİFİ 2011/65/EU ve Değişiklik (AB) 2015/863'E UYGUN OLARAK DOĞRU İMHA EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ.

Kullanım ömrü sonunda ürün evsel atık olarak imha edilmemelidir. Özel bir atık ayırma merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir bayii teslim edilmelidir. Ev aletlerinin ayrı ayrı imha edilmesi, uygunsuz imhaya bağlantılı potansiyel olumsuz çevresel ve sağlık sonuçlarının önlenmesine yardımcı olur ve malzemelerin yeniden kullanılmasına olanak tanıyarak önemli miktarda enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Aynı imha işlemine ilişkin bir hatırlatma olarak, ürün üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp kutusu içerir.



TEKNİK ÖZELLİKLER

Tanım	Sembol	Anlam	Birim
Maksimum hava akışı	F	26.14	m ³ /dak
Fan güç tüketimi	P	36.70	W
Verimlilik faktörü	SV	0.71	(m ³ /dak)/W
Bekleme modunda güç tüketimi	PSB	0.21	W
Kapalı modda güç tüketimi	P off	Void	W
Fan ses gücü seviyesi	LWA	56.48	dB(A)
Maksimum hava hızı	c	2.61	m/sn
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q	11.98	kW/saat/yıl
Performans Faktörü Ölçüm Standardı	GB/T 13380:2007		

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

RO

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:Produsul " Ventilator coloana 32" cu telecomanda", Model: BH870RC marca «BÖHM home» a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directiva Compatibilitate electromagnetica 2014/30/EU și sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate : EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: AE 50558340 0001

Data Înregistrării: 09.09.2022

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

GB

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following «BÖHM home» machine(s): 32" Tower Fan with remote control , Model: BH870RC are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

CERTIFICATE NO.: AE 50558340 0001

Registration Date: 09.09.2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

BG

Елефант Тулс ООД заявява, че долучизброените продукти с марка «BÖHM home»: 32-инчов колонен вентилатор с дистанционно управление, Модел: BH870RC са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, а съответстват на изброените стандарти: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

CERTIFICATE NO.: AE 50558340 0001

Дата на регистрация: 09.09.2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, or guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezilipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la daa achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparare sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОРТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил нииззаций по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

после передачи изделия конечному потребителю;

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE
S.C. BEMORAN SRL

Adresa	Contact
MD 2023, Republica Moldova, or.Chisinau, com.Ciorescu	str.Moldova 12, ap.76, TEL./FAX: (+3732) 42 93 68,(+3732) 921180

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Сроктът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервис за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875

BOHM

H O M E

IMPORTATOR ROMANIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Str.Avram Iancu nr. 38
oraşul Otopeni jud.ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

S.C. BEMORAN SRL,
MD 2023, Republica Moldova,
or.Chisinau, com.Ciorescu,
str.Moldova 12, ap.76,
TEL./FAX: (+3732) 42 93 68,
(+3732) 921180
bemoran@inbox.ru

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД,
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А,
вх. 2, ет. 4, ап. 12.
Тел.: +359899861391,
+359890302875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg